



POTVRDA O TIPNOM ODOBRENJU
UREĐAJA ZA OBRADBU FEKALIJA
CERTIFICATE OF TYPE APPROVAL FOR SEWAGE TREATMENT PLANTS

REPUBLIKA HRVATSKA

REPUBLIC OF CROATIA

Izdana u ime Vlade REPUBLIKE HRVATSKE od HRVATSKOG REGISTRA BRODOVA
Issued under the authority of the Government of the REPUBLIC OF CROATIA by the CROATIAN REGISTER OF SHIPPING

Br. / No. 02-001397/022893

Potvrđuje se da je uređaj za obradbu fekalija, tip: **BRODOPUR BS 70** projektiran za hidrauličko opterećenje od
This is to certify that the Sewage Treatment Plant, Type: having a designed hydraulic loading of

4,9 metara kubnih na dan (m^3/d), organsko opterećenje od: **4,2** kg na dan biokemijske potrebe kisika (BOD) i
cubic meter per day, (m^3/d), an organic loading of: kg per day Biochemical Oxygen Demand (BOD) and

konstrukcije prikazane na nacrtima br.: **92.0000.0048 list/page 2/1 i/and 2/2**
of the design shown on Drawings Nos.:

kojega je proizveo: **TVORNICA TURBINA d.o.o., Vrazova 53, 47000 KARLOVAC, HRVATSKA/CROATIA**
manufactured by:

pregledan i ispitan u skladu s Rezolucijom MEPC. 159(55) Međunarodne pomorske organizacije, te da udovoljava zahtjevima koji se odnose na
has been examined and satisfactory tested in accordance with the International Maritime Organization Resolution MEPC. 159(55) to
Pravilo 9.1.1 Priloga IV Međunarodne konvencije o sprečavanju zagađivanja s brodova, 1973/78 izmjenjene Rezolucijom MEPC.115(51).
meet the operational requirements referred to in Regulation 9.1.1 of Annex IV of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973/78 as modified by Resolution MEPC.115(51).

Ispitivanja uređaja za obradbu fekalija su provedena:
The tests on the sewage treatment plant were carried out:

na kopnu-:*
*ashore at-**

Draganić

na brodu-:*
*on board at-**

-

dovršena na:
and completed on:

25.10.2009.

Uređaj za obradbu fekalija je ispitan i pritom je stvarao otpadnu vodu koja prilikom analize je sadržavala:
The sewage treatment plant was tested and produced an effluent which, on analysis, produces:

geometrijsku sredinu od ne više od 100 termotolerantnih koliforma/100 ml
a geometric mean of no more than 100 thermotolerant coliforms/100 ml

geometrijsku sredinu ukupne suspendirane tvari od 35 mg/l ako se ispituje na kopnu ili najveću vrijednost ukupne suspendirane tvari ne više od 35 plus x mg/l za vodu za ispiranje ako se ispituje na brodu
a geometric mean of total suspended solids of 35 mg/l if tested ashore or the maximum total suspended solids not exceeding 35 plus x mg/l for the ambient water used for flushing purposes if tested on board

geometrijsku sredinu biokemijske potrebe kisika u pet dana (BOD_5) od ne više od 25 mg/l
a geometric mean of 5-day Biochemical Oxygen Demand (BOD_5) of no more than 25 mg/l

geometrijsku sredinu kemijske potrebe kisika od ne više od 125 mg/l
a geometric mean of Chemical Oxygen Demand of no more than 125 mg/l

pH vrijednost otpadne vode između 6 i 8,5
pH of the effluent is between 6 and 8,5

Uprava je utvrdila da uređaj za obradbu fekalija:
The Administration is satisfied that the sewage treatment plant:

može raditi pri nagibu od 22,5° u bilo kojoj ravnini od normalnog radnog položaja.
can operate at angles of inclination of 22,5° in any plane from the normal operating position.

* Nepotrebno precrtati
* Delete as appropriate

Pojedinosti ispitivanja i postignuti rezultati su navedeni u Dodatku ove Potvrde.
Details of the tests and results obtained are shown on the Appendix to this Certificate.

Natpisna pločica ili trajna oznaka s podacima o imenu proizvođača, tipu i serijskim brojevima, hidrauličkom opterećenju i datumu izradbe treba biti pričvršćena na svakom uređaju za obradbu fekalija.
A plate or durable label containing data of the manufacturer's name, type and serial numbers, hydraulics loading and date of manufacture is to be fitted on each sewage treatment plant.

Kopiju ove Potvrde treba imati na svakom brodu opremljenom ovim uređajem za obradbu fekalija.
A copy of this Certificate shall be carried on board any ship equipped with the above described sewage treatment plant.

Mjesto pečata
Official stamp

Potpis
Signed

Goran Begović, dipl.ing.

Uprava
Administration of

REPUBLIKA HRVATSKA
REPUBLIC OF CROATIA

Datum
Date

2010-03-03
